

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 595

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ
Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik
İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun
Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri
Komisyonu Raporu
(1/890)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/890 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin7

• Anlaşma Metni8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-921-1526

10/3/2014

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’na hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 13/1/2014 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/890)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

Bilimsel ve teknolojik işbirliği anlaşmaları, ülkelerin ekonomik ve sosyal ilerlemelerinde büyük etkiye sahip olmakla birlikte farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırlamakta; bilimsel ve teknolojik ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknik İşbirliği Anlaşması”, 12 Nisan 2013 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Anılan İşbirliği Anlaşması, bilimsel ve teknolojik işbirliğinin karşılıklı olarak sağlanması, ortak ilgi alanlarında işbirliğini genişletecek ve güçlendirecek sağlam bir temel oluşturulması, tarafların bilimsel kurumları arasındaki gelişen işbirliğine katkı sağlaması amacına yönelik olarak yapılmış olup bu alanlarda karşılıklı işbirliği ve değişimler ile ilgili hükümler içermektedir.

Söz konusu İşbirliği Anlaşması’nın Karadağ ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

3.6.2014

Esas No: 1/890

Karar No: 465

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 10/3/2014 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 7/4/2014 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 28/5/2014 tarihli 77 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, taraflar arasında bilimsel ve teknolojik iş birliğinin karşılıklı olarak sağlanmasını, ortak ilgi alanlarında iş birliğini genişletecek ve güçlendirecek sağlam bir temel oluşturulmasını ve tarafların bilimsel kurumları arasındaki iş birliğinin geliştirilmesini teminen, 12 Nisan 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Bilimsel ve teknolojik iş birliği anlaşmalarının ülkelerin ekonomik ve sosyal ilerlemelerinde büyük etkiye sahip olmakla birlikte farklı toplumlar arasında iletişim ortamı oluşturmak için de uygun bir zemin hazırladığı,

Anlaşmanın iki ülke arasında, bilimsel ve teknolojik alanlarda daha geniş bir kapsamda iş birliği yapma fırsatı sağlayacağı ve Anlaşmanın Karadağ ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı,

Karadağ tarafından Anlaşmanın yürürlüğe konulması için gerekli iç hukuk sürecinin tamamlanmış olduğu,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Erzurum Milletvekili Fazilet Dağcı Çığlık, İstanbul Milletvekili Harun Karaca ve İstanbul Milletvekili Osman Aşkın Bak, Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Volkan Bozkır
İstanbul

Sözcü
Osman Aşkın Bak
İstanbul

Kâtip
Ahmet Berat Çonkar
İstanbul

(Bu raporun özel sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KARADAĞ HÜKÜMETİ ARASINDA BİLİMSEL VE TEKNOLOJİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 12 Nisan 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KARADAĞ HÜKÜMETİ ARASINDA BİLİMSEL VE TEKNOLOJİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

E. İşler

Avrupa Birliği Bakanı

M. Çavuşoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
ile
Karadağ Hükümeti
Arasında
Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşması**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır),

bilim ve teknoloji alanındaki ikili işbirliğinin Türkiye Cumhuriyeti ile Karadağ arasındaki dostane ilişkileri ve anlayışı güçlendireceğini göz önünde tutarak,

bilimsel ve teknolojik işbirliğinin iki ülkenin ekonomik ve sosyal kalkınmasındaki önemini farkında olarak,

aşağıdaki konularda anlaşmışlardır:

Madde 1

Taraflar, bu Anlaşmanın şartlarına, her iki tarafın mevcut yasa ve yönetmeliklerine ve her iki tarafın üyesi olduğu uluslararası kuruluşların yönetmeliklerine uygun olarak iki ülke araştırma kuruluşları arasında işbirliğini eşitlik ve karşılıklı yarar ilkelerine dayanarak özendirecek ve destekleyeceklerdir.

Madde 2

Bu Anlaşma çerçevesinde işbirliği, özellikle aşağıdaki şekillerde gerçekleşecektir:

- a. Karşılıklı kabul edilebilecek Bilim Teknoloji ve Yenilik alanlarında, sonuçların paylaşımını da içerecek şekilde, ortak araştırma ve geliştirme projeleri;
- b. AB Çerçeve Programlarına ve diğer Avrupa programları ile bölgesel programlara ortak katılım imkanlarının araştırılması;
- c. Bilim insanı, uzman ve araştırmacı değişimi;
- d. Ortak bilimsel toplantılar, konferanslar, sempozyumlar, kurslar, çalıştaylar, sergiler vb. düzenlenmesi ve katılım sağlanması;
- e. Bilimsel ve teknolojik bilgi ve belge değişimi;
- f. Bu Anlaşma çerçevesindeki projelerin gerçekleştirilmesi için araştırma ve geliştirme donanımlarının, bilimsel gereçlerin ve sarf malzemelerinin ortak kullanımı;
- g. Taraflarca karşılıklı kabul edilebilecek diğer bilimsel ve teknolojik işbirliği biçimleri.

Madde 3

- a. Bu Anlaşmanın uygulanması amacıyla Tarafların eşit sayıda temsilcilerinden oluşan bir Ortak Komite kurulacaktır.
- b. Ortak Komitenin görevleri aşağıda belirtilmektedir:
 - İşbirliği alanlarının, her bir ülke kuruluşlarınca sağlanan bilgiler ile bilim ve teknoloji ulusal politikaları temel alınarak belirlenmesi;
 - Bu Anlaşmanın uygulanması için elverişli koşulların yaratılması;
 - Ortak program ve projelerin uygulanmasının kolaylaştırılması;
 - İkili bilimsel ve teknolojik işbirliğinden elde edilen deneyimin paylaşılması ve işbirliğinin daha da gelişmesi için yapılan önerilerin değerlendirilmesi;
 - İşbirliğinin yerine getirilmesi ve uygulanması için kuralları ve prosedürleri tanımlayacak Uygulama Protokolleri hazırlanması;
 - Ortak projeler için Çağrılar, Başvuru Formları, desteklenecek ortak projelerin değerlendirme ve seçme kriterleri hazırlanması,
 - Bu anlaşmayla ilgili faaliyetlerin gelişiminin değerlendirilmesi.
- c. Ortak Komite, aksi belirtilmediği sürece, en az 2 yılda bir dönüşümlü olarak Türkiye Cumhuriyeti'nde ve Karadağ'da karşılıklı uygun bulunan tarihlerde toplanacaktır. Ortak Komite yazışma yoluyla da çalışabilir.
- d. Ortak Komite, kendi çalışma kural ve yöntemlerini düzenleyebilir.

Madde 4

Bu Anlaşmadan kaynaklanan araştırmacı, bilim insanı ve diğer uzmanların değişimlerinin giderleri, aksine bir anlaşma yapılmadıkça, aşağıdaki şekilde karşılanacaktır:

- a. Gönderen Taraf ortak çalışmanın yapılacağı şehre kadar olan uluslararası seyahat giderlerini karşılayacaktır.
- b. Kabul eden Taraf ülkesindeki mevzuata uygun olarak ikamet giderlerini ve yerel seyahat masraflarını karşılayacaktır.

Madde 5

- a. Bu anlaşma kapsamındaki işbirliği etkinliklerinden ortaya çıkan bilimsel ve teknolojik sonuçlar ve ulusal güvenlik ile yasal, ticari ve endüstriyel sebeplerle ifşa edilemeyecekler haricindeki diğer bilgiler işbirliği yapan tarafların rızası ve her iki devletin imzalamış olduğu fikri mülkiyet haklarına dair uluslararası anlaşmaların hükümlerine uygun bir şekilde duyurulacak, yayınlanacak ve ticari olarak işletilecektir.

b. Üçüncü ülkelerin veya uluslararası kuruluşların bilim insanları, teknik uzmanları ve kuruluşları işbirliği yapan tarafların rızasıyla bu anlaşma kapsamında yürütülmekte olan projelere ve programlara katılmaya davet edilebilirler. Bu tür bir katılımın gideri, taraflarca aksine yazılı bir anlaşmaya varılmadıkça üçüncü ülkeler tarafından karşılanacaktır.

Madde 6

Bu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından dolayı çıkabilecek uyuşmazlıklar Ortak Komiteye danışılarak veya Taraflar arasında diplomatik yollarla giderilecektir.

Madde 7

Bu Anlaşma kapsamında oluşturulan işbirliği faaliyetlerine ilişkin olarak her bir taraf kendi yasa ve yönetmelikleri doğrultusunda bu işbirliği faaliyetlerinin en iyi şartlarda uygulanabilmesini teminen tüm gerekli önlemleri alacaktır.

Madde 8

Bu Anlaşma, Avrupa Birliği'nden kaynaklananlar da dahil olmak üzere Tarafların yaptığı diğer uluslararası sözleşme veya anlaşmaların geçerliliğini veya bu anlaşmaların uygulanmasından doğan yükümlülüklerin geçerliğini veya yürütülmesini etkilemeyecek veya bunlara zarar vermeyecektir.

Madde 9

Bu Anlaşmanın uygulanmasını sağlayacak kuruluşlar Türkiye'de Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ve Karadağ'da Bilim Bakanlığı'dır.

Madde 10

a) Bu Anlaşma tarafların Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli tüm işlemlerin tamamlandığını bildiren son bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

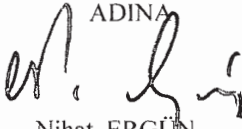
b) Bu Anlaşma beş yıllık bir süre için yürürlükte kalacak ve Taraflardan herhangi biri Anlaşmanın sona erdirilmesi niyetini yazılı olarak diplomatik kanallarla bildirmediği takdirde, Anlaşmanın süresi beşer yıllık dönemler için kendiliğinden uzayacaktır. Anlaşmanın sona ermesi söz konusu bildirim tarihinden altı ay sonra gerçekleşecektir.

c) Bu Anlaşma üzerinde, Tarafların yazılı rızasıyla herhangi bir zamanda düzeltme yapılabilir. Düzeltmeler 10. Maddenin 1. Paragrafında tarif edilen yasal prosedür ile yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşmanın sona ermesi veya değiştirilmesi, Anlaşma kapsamında başlatılan ve Anlaşmanın sona erdiği tarihte tamamlanamamış olan projeleri veya programları etkilemeyecektir.

Ankara’da, 12 Nisan 2013 tarihinde her biri Türkçe, Karadağca ve İngilizce olmak üzere iki asıl nüsha halinde ve her bir metin eşit derecede geçerli olacak şekilde imzalanmıştır. Bu Anlaşmanın yorumlanmasında farklılık olması durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ADINA

Nihat ERGÜN
Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

KARADAĞ HÜKÜMETİ

ADINA

Sanja VLAHOVIĆ
Bilim Bakanı

